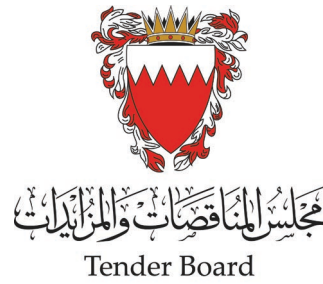


الموافقة على أسلوب طرح المناقصة أو المزايدة
Approval of Tender/Auction Invitation Method

استمارة تحقق رقم TBC05



Approval of Tender/Auction Invitation Method

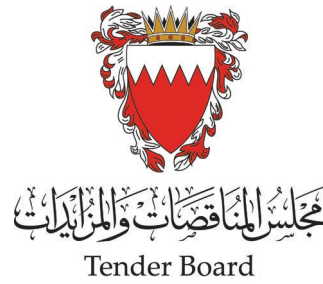
الموافقة على أسلوب طرح المناقصة أو المزايدة

Information required in the letter of the acting authority when submitting the application to the Board	المعلومات المطلوب توفرها في خطاب الجهة المتصرفة عند تقديم الطلب للمجلس
---	--

Type of Invitation – Example: - Tender - Auction	نوع الطرح - مثال: - مناقصة - مزايدة	1
Tender or Auction No	رقم المناقصة أو المزايدة	2
Title	الموضوع	3
Estimated Value (BD)	(BD) التكلفة أو الإيراد التقديري	4
Invitation Method –Example: - Local Public Tender - International Public Tender - Two-Envelopes Tender - Limited Tender * - Direct Contract * - Two-Stage Tender (1st Stage) - Two-Stage Tender (2nd Stage) * - Competitive Negotiation (1st Stage) * - Competitive Negotiation (2nd Stage) * - Request for Proposal	أسلوب الطرح المراد إتباعها-مثال: - مناقصة عامة محلية - مناقصة عامة دولية - مناقصة بنظام المظروفين - مناقصة محدودة * - تعاقداً مباشراً * - مناقصة على مرحلتين (المرحلة الأولى) - مناقصة على مرحلتين (المرحلة الثانية) * - تفاوض تنافسي (المرحلة الأولى) * - تفاوض تنافسي (المرحلة الثانية) * - طلب تقديم اقتراحات	5
Justifications for choosing an Invitation method	مبررات اختيار أسلوب الطرح	6
The names of the companies to be invited (the names of the invited companies must be identical to the names mentioned in the E-Tendering system)	أسماء الشركات المراد دعوتها (يجب أن تكون أسماء الشركات المدعوة مطابقة للأسماء المذكورة في نظام المناقصات الإلكترونية)	7
Their commercial registration number	رقم السجل التجاري	8
Type of Contract –Example: - Term Contract - Lump Sum - Framework Agreement - Public Private Partnership - Remeasured Contract - Other (please specify)	نوعية التعاقد-مثال: - عقد لفترة زمنية محددة - عقد بمبلغ مقطوع - عقد إطار العمل - عقد الشراكة - عقد إعادة القياس - أخرى، يرجى تحديده	9

الموافقة على أسلوب طرح المناقصة أو المزايدة
Approval of Tender/Auction Invitation Method

استمارة تحقق رقم TBC05



Contract Commencement Date	تاريخ بدء تنفيذ العقد	10
Required Contract Duration	فترة التعاقد المطلوبة	11
Contact Information	معلومات التواصل مع المعنيين في الجهة	12

Documents to be attached to the request	المستندات المطلوبة إرفاقها مع الطلب
---	-------------------------------------

Copy of Ministry of Finance and National Economy's approval or the funding body's approval to provide the required funds.	موافقة وزارة المالية والاقتصاد الوطني - أو الجهة المانحة - على توفير الاعتمادات المالية المطلوبة.	1
Or a written confirmation from the PA stating that the necessary funds are available.	أو تأكيداً كتابياً من الجهة المتصرفة بتوفير الاعتمادات المالية اللازمة.	2
Detailed calculations of the estimated value of the tender or auction.	تفاصيل احتساب التكلفة التقديرية للمناقصة أو المزايدة.	3
The exclusive agency certificate or the certified commercial agent letter for the direct contract	شهادة الوكالة الحصرية أو رسالة الوكيل المعتمد لطلبات التعاقد المباشر	4

1	The PA has the right to issue local public tenders and auctions without obtaining prior approval from the Tender Board.	1 يحق للجهات المتصرفة طرح المناقصات والمزايدات العامة المحلية من دون الحصول على موافقة المجلس المسبقة.	
2	The invitation methods mentioned in this form shall be followed only if legal justifications are available.	يجب الالتزام باللجوء لطرح المناقصات وفقاً للأساليب المذكورة في هذه الاستمارة فقط في حالة توفر المبررات القانونية اللازمة لذلك.	2
3	Names of the companies to be invited to tender or auction must be determined in case of using invitation methods marked with (*).	يجب تحديد أسماء الشركات المراد دعوتها للمناقصة أو المزايدة في حال إتباع أساليب الطرح المشار إليها بعلامة (*).	3
4	Names of invited companies must be identical to those mentioned in the e-Tendering system.	يجب مراعاة أن تكون أسماء الشركات المدعوة مطابقة للأسماء المذكورة في نظام المناقصات الإلكتروني.	4